

日本国奈良県と中華人民共和国陝西省の
友好提携締結に関する協定書

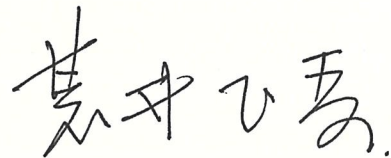
日本国奈良県と中華人民共和国陝西省は、日中共同声明の原則に則り、両県の友好協力の発展と両県省民の相互理解と友好を増進させるため、友好的な協議を経て、2011年9月2日に正式に友好県省関係を締結することに合意した。

双方は、平等互惠の原則に基づき、両県省間の友好交流と経済貿易交流を促進し、科学技術、文化、観光、体育、教育、文化財保護、環境保護などの分野において、積極的に交流と協力を展開する。

本協定書は日本語と中国語により2通作成し、双方が署名した後、各1通ずつ保管する。両協定書は同等の効力を有する。

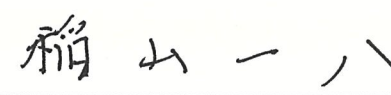
本協定書は署名当日より効力を生じる。どちらか一方から関係解消の提案があった場合、双方の協議によって決定するものとする。

日 本 国
奈 良 県 知 事

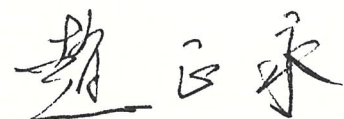


立会人

日 本 国
奈 良 県 副 知 事

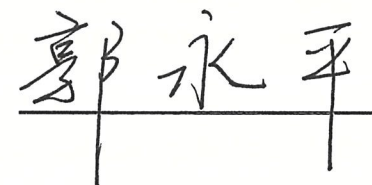


中華人民共和国
陝 西 省 人 民 政 府 省 長



立会人

中華人民共和国
陝 西 省 人 民 政 府 高 級 顧 問



2011年9月2日 日本国奈良県

中华人民共和国陕西省与日本国奈良县
建立友好省县关系协议书

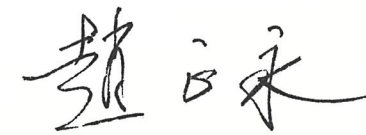
中华人民共和国陕西省与日本国奈良县根据两国建交公报原则，为进一步发展两省县的友好合作，增进中日两国人民的了解和友谊，双方经过友好协商，同意于2011年9月2日正式建立友好省县关系。

双方同意，在平等互利的基础上，共同促进两省县人民之间的友好交往和经济、贸易往来，积极开展科技、文化、旅游、体育、教育、文物保护、环境保护等领域的交流与合作。

本协议书用中文和日文两种文字写成，一式两份，两种文本同等作准。

本协议书自签字之日起生效。如一方想终止协议，需由双方经过协商决定。

中华人民共和国
陕西省人民政府省长

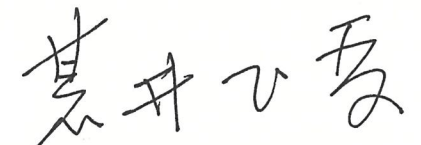


见证人

中华人民共和国
陕西省人民政府高级顾问



日 本 国
奈 良 县 知 事



见证人

日本国
奈良县副知事



2011年9月2日 于日本国奈良县